

## I. Garantieverklaring

Deze regeling geldt voor alle ligbaden, douchebakken en douchegoten (drains) die onder de merknaam Sealskin worden verkocht. Deze producten moeten die eigenschappen bezitten, die u als afnemer op grond van de overeenkomst bij normaal gebruik mag verwachten. Dit geldt tevens bij bijzonder gebruik voor zover dit door partijen bij het sluiten van de overeenkomst is voorzien. Coram International garandeert dat haar producten vrij zijn van materiaal-, fabricage-, of constructiefouten. Wordt aan deze verwachtingen niet voldaan, dan heeft u als afnemer recht op kosteloze reparatie of vervanging. Indien de afnemer tijdig mededeling doet van een defect, heeft Coram International de keuze om de defecte onderdelen te repareren of de onderdelen te vervangen.

## II. Garantietermijn

De garantietermijn op Sealskin ligbaden en douchebakken bedraagt 10 jaar na aankoop door de eerste afnemer/eindgebruiker. De garantietermijn op Sealskin get wet douchegoten bedraagt 5 jaar en op Sealskin douchegoten 10 jaar na aankoop door de eerste afnemer/eindgebruiker. Vervangen en gerepareerde goederen vallen eveneens onder deze garantie. De garantietermijn wordt door een reparatie of levering van onderdelen in de garantieperiode echter niet verlengd of vernieuwd. Gedurende deze garantietermijn komen de kosten van reparatie of vervanging voor rekening van Coram International, mits aan de in deze garantieverklaring gestelde voorwaarden is voldaan.

## III. Voorwaarden voor garantie

Een aanspraak op garantie dient binnen de garantietermijn door de afnemer te zijn gedaan. De afnemer kan een beroep doen op de garantie door defecten schriftelijk binnen de garantietermijn te melden bij het verkooppunt of de installateur waar de afnemer de producten van Coram International heeft aangeschaft. Voor een geldige aanspraak op de garantie dient de afnemer een aankoopbewijs (kassabon of factuur), waaruit de aankoopdatum duidelijk blijkt te overleggen. De datum van de indiening van de klacht door de afnemer is beslissend voor het van toepassing zijn van bovengenoemde garantie.

Ligbaden, douchebakken en douchegoten die op het moment van de levering beschadigd zijn, mogen niet geïnstalleerd worden, anders vervalt het recht op aanspraak van de garantie.

Aanvullend op de vorige alinea kan de niet-particuliere afnemer slechts aanspraak maken op de garantie indien:

- Installatie is geschied door een bekwame installateur of professional;
- Onderhoud van producten regelmatig en vakkundig is uitgevoerd, zoals beschreven in de handleiding, bijgevoegd bij de producten;
- De montagevoorschriften in acht zijn genomen.

De afnemer kan géén aanspraak maken op garantie indien:

- Beschadigingen als gevolg van onjuist transporteren, lossen en bewaring (bijvoorbeeld opslag van producten buiten).
- De door Coram International geleverde producten niet zijn gebruikt corresponderend met de bestemming;
- Sprake is van normale slijtage.
- Aanpassingen aan de door Coram International geleverde producten zijn gedaan;
- Onvolkomenheden of fouten aan het product, waaraan wijzigingen, herstellingen, toevoegingen en/of vervangingen werden aangebracht waarvoor Coram International geen toestemming heeft gegeven en die uitgevoerd zijn door derden.
- Sprake is van bovenmatige belasting of verkeerd, oneigenlijk of onnatuurlijk gebruik van de producten;
- Sprake is van opzettelijke of door verwaarlozing ontstane beschadigingen;
- Sprake is van beschadigingen veroorzaakt door gebrek aan onderhoud, verkeerd onderhoud of gebruik van verkeerde reinigingsmiddelen (zie hieronder artikel V);
- Indien de installatie en de montage niet uitgevoerd werd volgens de regels van de montage-, gebruikers-, en onderhoudsinstructies of gebruik is gemaakt van onderdelen van "vreemde herkomst";
- Beschadigingen zijn ontstaan tijdens de montage;
- Beschadigingen zijn ontstaan door botsingen, schokken of het laten vallen van voorwerpen op het ligbad, douchebak of douchegoot;
- Sprake is van schade ontstaan door overmacht (waaronder natuurrampen)
- De afnemer zich niet als goed afnemer heeft gedragen.

Afwijkingen aan het geleverde betreffende dimensies, kromming, kleur, slijtvastheid, structuur etc., welke uit technisch oogpunt aanvaardbaar zijn volgens geldende, gebruikelijke normen, dan wel handelsgebruik, sluiten het recht op garantie uit.

## IV Werkzaamheden onder garantie

Indien de afnemer tijdig mededeling doet van een defect, heeft Coram International de keuze om de defecte onderdelen te repareren of de onderdelen te vervangen. Coram kan nimmer aansprakelijk gesteld worden voor vervolgschade, arbeidsloon en voorrijkosten.

De eindgebruiker dient Coram International voldoende tijd en mogelijkheden te verschaffen om herstellelingen en/of reparaties uit te voeren. Indien de eindgebruiker niet meewerkt aan reparaties of herstellelingen, is Coram International bevrijd van haar garantieverplichtingen en niet aansprakelijk voor de eventuele (vervolg)schade.

Kan de gegronde klacht met de ter beschikking staande middelen niet binnen een redelijke termijn worden opgelost of kan reparatie niet door Coram International worden uitgevoerd, dan verklaart Coram International zich op verzoek van de afnemer bereid om een gratis vervangend product te leveren van hetzelfde type en dezelfde uitvoering. Mocht dit product niet langer beschikbaar zijn, dan dient Coram International een gelijkwaardig product te leveren.

## V Onderhoudsvoorschriften ligbaden, douchebakken en douchegoten

Gebruik voor de dagelijkse reiniging en om kalkaanslag te voorkomen een zachte vochtige doek, water en eventueel een milde allesreiniger (bv. groene zeep).

Zo'n 1 á 2 keer per maand dient het product grondig te worden gereinigd. Hoe vaak dit precies moet gebeuren, hangt af van de agressiviteit en hardheid van het water en intensiviteit van gebruik. Hiervoor kan het beste Sealskin Interieurreiniger worden gebruikt. Gebruik voor het verwijderen van kalkafzetting Sealskin Sanitairreiniger. In beide gevallen na gebruik altijd goed naspoelen met warm water en drogen met een zachte doek. Sealskin onderhoudsproducten zijn verkrijgbaar bij een Sealskin dealer. Kijk voor verkooppunten op [www.sealskin.com](http://www.sealskin.com).

Schurende, alkalische, zuur- en chloorhoudende schoonmaakmiddelen mogen in geen geval gebruikt worden. Hetzelfde geldt voor oxidatie- en oplossingsproducten.

Gebruik bij het schoonmaken alleen zachte doeken. Laat geen enkel reinigingsmiddel inwerken en/of opdrogen in het oppervlak. Dit kan tot onherstelbare vlekken leiden, doordat het oppervlak is aangetast. Spoel het oppervlak met overvloedig water na en droog het met een zachte doek om kalk- en watersporen te vermijden. Het wordt ten strengste afgeraden om het product te gebruiken voor activiteiten zoals het verven van haren of textiel. Gebruik ook nooit (agressieve) reinigingsmiddelen zoals ovenreinigers, gootsteenontstoppers en bleekmiddelen! Dit kan onherstelbare verkleuring van het oppervlak veroorzaken. Gemorste sterke chemicaliën (bijv. nagellakremovers) onmiddellijk en met overvloedig zeep wegspoelen om schade aan het oppervlak te vermijden. Ook huidverzorgingsproducten zoals scheerschuim, tandpasta, shampoo, douchegel en vloeibare zeep of make-up kunnen schade veroorzaken. Verwijder deze onmiddellijk en spoel goed na met water.

Gebruik voor het reinigen van een antislip oppervlak een zachte (afwas) borstel. Gebruik nooit een schuurspons of zachte doek om het antislip oppervlak te reinigen! De vezels van de doek of schuurspons zullen dan in de antislip laag achterblijven.

*Wijzigingen voorbehouden, druk- en zetfouten voorbehouden.*

### **I. Warranty**

These provisions apply to all bathtubs, shower trays and shower (drainage) channels sold under the Sealskin brand name. These products should guarantee the features that you as a customer can expect in normal use under the agreement. This also applies to out of the ordinary use, where this is anticipated by the parties when concluding the agreement. Coram International guarantees that its products are free from defects in materials, manufacture or design. If these expectations are not met, you as the customer are entitled to free replacement or repair. Where a customer reports a defect promptly, Coram International may choose to repair the defect or replace the parts.

### **II. Warranty period**

The warranty on Sealskin bathtubs and shower trays lasts five years from when the first customer/end-user purchases the product. The warranty on Sealskin get-wet shower (drainage) channels lasts five years, and on Sealskin shower (drainage) channels ten years, from when the first customer/end-user purchases the product. Replacement and repaired goods are also covered by this warranty. However, the warranty period is not extended or renewed by repair or supply of parts during the warranty period. During this warranty period, the costs of repair or replacement will be borne by Coram International, provided that the conditions set out in this warranty are met.

### **III. Warranty conditions**

A warranty claim must be made by the customer within the warranty period. Customers can claim under the warranty by reporting defects in writing within the warranty period to the point of sale or the installer where the customer purchased Coram International products. For a warranty claim to be valid, the customer should provide proof of purchase (receipt or invoice) clearly showing the date of purchase. The date the customer raises the claim is of the essence in applying the above warranty.

Bathtubs, shower trays and shower (drainage) channels found to be damaged on delivery should not be installed, as this will void the warranty.

Notwithstanding the preceding clause, commercial customers may claim under the warranty only if the following apply:

- Installation was by a qualified installer or professional;
- Products have been maintained regularly and professionally, as described in the manual enclosed with the products;
- The installation and maintenance instructions have been followed.

The customer cannot claim under the warranty if any of the following applies:

- Damage due to incorrect transport, unloading and storage (for example, storing products outdoors);
- The products supplied by Coram International have not been used in accordance with their intended purpose;
- Cases of normal wear and tear;
- Modifications have been made to the products supplied by Coram International;
- There are imperfections or faults in a product, where changes, repairs, additions and/or replacements have been made without permission from Coram International, carried out by third parties.
- Cases of excessive force or incorrect, improper or unintended use of the products;
- Cases of deliberate damage or negligence;
- Cases of damage resulting from lack of maintenance, incorrect maintenance or the use of incorrect cleaning agents (see clause V below);
- Installation and assembly were not carried out in accordance with the instructions provided in the assembly, user and maintenance manuals, or non-original parts were used.
- The damage has occurred during installation;
- Damage caused by knocks, impact or dropping objects onto the bathtub, shower tray or shower (drainage) channel;
- The damage is the result of force majeure (including natural disasters)
- The customer has not met the conditions.

Variations to the product supplied with regard to dimensions, curvature, colour, abrasion resistance, structure, etc., which are technically acceptable according to usual applicable standards or commercial usage, are not grounds for warranty claims.

### **IV Warranty work**

Where a customer reports a defect promptly, Coram International may choose to repair the defect or replace the parts. Coram accepts no liability for consequential damage, cost of labour or call-out fees.

The end-user must afford Coram International sufficient notice and the option of whether to provide replacements and/or repairs. If the end-user objects to replacement or repairs, Coram International shall be released from its obligations under the warranty, and shall not be liable for any loss or consequential damage.

If any valid complaint cannot be resolved within a reasonable time using the resources available, or if Coram International is unable to carry out a repair, Coram International guarantees that it will, at the request of the customer, supply a free replacement product of the same type and function. If this product is no longer available, Coram International will supply an equivalent product.

### **V Maintenance instructions for bathtubs, shower trays and shower (drainage) channels**

For daily cleaning and prevention of limescale, use a soft damp cloth, some water and, if necessary, a mild all-purpose cleaner (e.g. green soap).

The product should be cleaned thoroughly once or twice a month. How often this should be done depends on the aggressiveness and hardness of the water, and the degree of use. It is best to use Sealskin Indoor Cleaner for this. To remove limescale deposits, use Sealskin Bathroom Cleaner. Always rinse well afterwards in both cases, using warm water, and dry off with a soft cloth. Sealskin care products are available from any Sealskin distributor. Visit [www.sealskin.com](http://www.sealskin.com) for a list of sales outlets.

Abrasive, alkaline, acidic substances or those containing chlorine should not be used in any circumstances. This also applies to oxidising cleaners and solvent products.

Only use soft cloths for cleaning. Do not let any cleaning agent affect or dry onto the surface. This can cause permanent staining, due to a damaged surface. Rinse the surface off with plenty of water and dry it with a soft cloth to avoid limescale and water marks. We do not recommend using the product for activities such as dyeing hair or textiles. Never use (aggressive) cleaning agents such as oven cleaners, drain cleaners or bleaching agents! This can cause permanent surface discolouring. Strong chemical spills (e.g. nail polish remover) should be washed off immediately using plenty of soap, to avoid damaging the surface. Skincare products such as shaving cream, toothpaste, shampoo, shower gel and liquid soap or make-up may also cause damage. Remove these immediately and rinse thoroughly with water.

Use a soft (washing-up) brush to clean non-slip surfaces. Never use a scouring pad or soft cloth to clean the anti-slip surface! Fibres from the cloth or scouring sponge could remain on the anti-slip layer.

*Changes, printing and typesetting errors reserved.*

### I. Garantieerklärung

Diese Regelung gilt für alle Badewannen, Duschwannen und Duschrinnen (Abflüsse), die unter dem Markennamen Sealskin verkauft werden. Diese Produkte müssen die Eigenschaften aufweisen, die Sie als Kunde aufgrund des Vertrags bei normaler Nutzung erwarten dürfen. Dies gilt auch für eine Sondernutzung, sofern die Parteien bei Abschluss des Vertrags eine solche vorgesehen haben. Coram International garantiert, dass ihre Produkte weder Material-, Herstellungs- noch Konstruktionsmängel aufweisen. Wenn diese Erwartungen nicht erfüllt werden, haben Sie als Kunde Anspruch auf kostenlose Reparatur oder Ersatz. Sollte der Kunde einen Mangel rechtzeitig anzeigen, hat Coram International die Wahl, die mangelhaften Teile zu reparieren oder zu ersetzen.

### II. Garantiezeit

Die Garantiezeit für Sealskin-Badewannen beträgt 10 Jahre nach dem Kauf durch den Erstkäufer/Endbenutzer. Die Garantiezeit auf Sealskin Get Wet Duschrinnen beträgt 5 Jahre und auf Sealskin Duschrinnen 10 Jahre nach dem Kauf durch den Erstkäufer/Endnutzer. Ersetzte und reparierte Waren fallen ebenso unter diese Garantie. Die Garantiezeit wird sich durch eine Reparatur oder Lieferung von Teilen während des Garantiezeitraums jedoch weder verlängern noch erneuern. Während dieser Garantiezeit gehen die Reparatur- und Ersatzteilkosten auf Rechnung von Coram International, vorausgesetzt, dass die mit dieser Garantieerklärung verbundenen Bedingungen erfüllt sind.

### III. Garantiebedingungen

Ein Garantieanspruch muss innerhalb der Garantiezeit vom Kunden geltend gemacht werden. Der Kunden kann die Garantie geltend machen, indem er Mängel schriftlich innerhalb der Garantiezeit bei der Verkaufsstelle bzw. dem Monteur meldet, von dem der Kunde die Produkte von Coram International erworben hat. Für einen gültigen Garantieanspruch ist der Kunden verpflichtet, einen Kaufbeleg (Kassenbono oder Rechnung), der das Kaufdatum deutlich ausweist, vorzulegen. Maßgeblich für die Gültigkeit der vorgenannten Garantie ist das Datum der Einreichung der Reklamation durch den Kunden.

Badewannen, Duschwannen und Duschrinnen, die zum Zeitpunkt der Lieferung beschädigt sind, dürfen nicht eingebaut werden, da sonst der Garantieanspruch erlischt.

Ergänzend zum vorigen Absatz kann der gewerbliche Kunde die Garantie nur dann in Anspruch nehmen, wenn:

- Die Montage durch einen kompetenten Monteur oder einen Fachmann erfolgt ist;
- Die Instandhaltung der Produkte regelmäßig und fachkundig, wie in der zu den Produkten beigefügten Gebrauchsanweisung beschrieben, ausgeführt wurde;
- Die Montage- und Instandhaltungsvorschriften beachtet wurden.

Der Kunde kann keinen Garantieanspruch geltend machen, wenn:

- Schäden durch unsachgemäße/n Transport, Entladung und Lagerung (z. B. Lagerung von Produkten im Freien) vorliegen.
- Die von Coram International gelieferten Produkte nicht bestimmungsgemäß verwendet wurden;
- Eine normale Abnutzung vorliegt;
- An den von Coram International gelieferten Produkten Änderungen vorgenommen wurden;
- Unzulänglichkeiten oder Fehler des Produkts, an dem ohne Zustimmung von Coram International Änderungen, Reparaturen, Ergänzungen und/oder Ersatz vorgenommen wurden und die von Dritten durchgeführt wurden.
- Eine übermäßige Belastung oder eine falsche, unsachgemäße oder nicht bestimmungsgemäße Nutzung der Produkte erfolgt ist;
- Durch Vorsatz oder Vernachlässigung entstandene Beschädigungen vorliegen;
- Durch eine mangelnde oder falsche Pflege oder die Benutzung falscher Reinigungsmittel entstandene Beschädigungen vorliegen (siehe nachfolgend Artikel V);
- Wenn die Installation und Montage nicht in Übereinstimmung mit den Regeln der Montage-, Bedienungs- und Wartungsanleitung durchgeführt wurde oder wenn Teile „fremden Ursprungs“ verwendet wurden;
- Beschädigungen während der Montage erfolgt sind;
- Schäden durch Kollisionen, Stöße oder Herunterfallen von Gegenständen auf die Badewanne, Duschwanne oder Duschrinne verursacht wurden;

- Ein Schaden durch höhere Gewalt (unter anderem Naturkatastrophen) entstanden ist;
- Der Kunde seine Sorgfaltspflicht verletzt hat.

Abweichungen von den gelieferten Maßen, Krümmung, Farbe, Verschleißfestigkeit, Struktur usw., die nach den geltenden, üblichen Normen oder Handelsbräuchen aus technischer Sicht zulässig sind, schließen das Recht auf Gewährleistung aus.

### IV. Arbeiten im Rahmen der Garantie

Sollte der Kunde einen Mangel rechtzeitig melden, kann Coram International die mangelhaften Teile wahlweise reparieren oder ersetzen. Coram kann nicht für Folgeschäden, Arbeitslohn oder Anfahrtkosten haftbar gemacht werden.

Der Endnutzer ist verpflichtet, Coram International hinreichend Zeit und Möglichkeiten zu gewähren, um die Ersatzlieferungen bzw. Reparaturen auszuführen. Wenn der Endbenutzer bei Reparaturen oder Reparaturlieferungen nicht mitwirkt, ist Coram International von seinen Garantieverpflichtungen entbunden und haftet nicht für (Folge-)Schäden.

Kann die begründete Beanstandung nicht innerhalb einer angemessenen Frist mit den zur Verfügung stehenden Mitteln behoben werden oder kann die Reparatur nicht von Coram International durchgeführt werden, erklärt sich Coram International bereit, auf Wunsch des Kunden ein kostenloses Ersatzprodukt der gleichen Art und Ausführung zu liefern. Sollte dieses Produkt nicht länger verfügbar sein, dann ist Coram International verpflichtet, ein gleichwertiges Produkt zu liefern.

### V. Pflegeanleitung für Badewannen, Duschwannen und Duschrinnen

Für die tägliche Reinigung und zur Vermeidung von Kalkablagerungen verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch, Wasser und, falls erforderlich, einen milden Allzweckreiniger (z. B. grüne Seife).

Das Produkt sollte ein- bis zweimal im Monat gründlich gereinigt werden. Wie oft genau dies geschehen sollte, hängt von der Aggressivität und Härte des Wassers und der Intensität der Nutzung ab. Am besten verwenden Sie dazu den Sealskin Innenreiniger. Verwenden Sie Sealskin Sanitärreiniger, um Kalkablagerungen zu entfernen. In beiden Fällen nach Gebrauch immer gründlich mit warmem Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch abtrocknen. Sealskin-Pflegeprodukte sind bei einem Sealskin-Händler erhältlich. Verkaufsstellen finden Sie unter [www.sealskin.com](http://www.sealskin.com).

Scheuernde, alkalische, säure- und chlorhaltige Reinigungsmittel dürfen unter keinen Umständen verwendet werden. Dasselbe gilt für Oxidations- und Lösungsprodukte.

Verwenden Sie zum Reinigen nur weiche Tücher. Lassen Sie keine Reinigungsmittel einziehen und/oder auf der Oberfläche eintrocknen. Dies kann zu irreparablen Flecken führen, da die Oberfläche dadurch beschädigt wird. Spülen Sie die Oberfläche mit reichlich Wasser ab und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch, um Kalk- und Wasserspuren zu vermeiden. Es wird dringend davon abgeraten, das Produkt für Tätigkeiten wie das Färben von Haaren oder Textilien zu verwenden. Verwenden Sie auch niemals (aggressive) Reinigungsmittel wie Ofenreiniger, Spülbeckenentblocker und Bleichmittel! Dies kann zu irreparablen Verfärbungen der Oberfläche führen. Verschüttete starke Chemikalien (z. B. Nagellackentferner) sofort mit viel Seife abspülen, um eine Beschädigung der Oberfläche zu vermeiden. Auch Hautpflegeprodukte wie Rasierschaum, Zahnpasta, Shampoo, Duschgel und Flüssigseife oder Make-up können Schäden verursachen. Entfernen Sie diese sofort und spülen Sie gründlich mit Wasser nach.

Verwenden Sie zum Reinigen einer rutschfesten Oberfläche eine weiche (Spül-)Bürste. Verwenden Sie zum Reinigen der rutschfesten Oberfläche niemals einen Scheuerschwamm oder ein weiches Tuch! Die Fasern des Tuches oder Scheuerschwammes bleiben dann in der Anti-Rutsch-Schicht hängen.

*Änderungen vorbehalten, Druck- und Setzfehler vorbehalten.*

### I. Déclaration de garantie

Ce règlement s'applique à l'ensemble des baignoires, bacs de douche et siphons vendus sous la marque Sealskin. Ces produits doivent posséder les caractéristiques auxquelles vous êtes, en tant qu'acheteur, en droit d'escompter en vertu du contrat, en cas d'utilisation normale. Cela vaut également en cas d'une utilisation particulière pour autant que cela soit prévu par les parties à la conclusion du contrat. Coram International garantit que ses produits sont exempts de vice de matériau, de fabrication ou de construction. Si cela ne répond pas à ces attentes, vous aurez, en tant qu'acheteur, le droit de bénéficier d'une réparation ou d'un remplacement gratuit. Si l'acheteur communique un défaut en temps opportun, Coram International a le choix : réparer les pièces défectueuses ou les remplacer.

### II. Durée de la garantie

Le délai de garantie pour les baignoires et bacs de douche Sealskin est de 10 ans à compter de l'achat par le premier acheteur/utilisateur final. Le délai de garantie pour les siphons de douche Sealskin get wet est de 5 ans et de 10 ans sur les siphons Sealskin à compter de l'achat par le premier acheteur/utilisateur final. Cette garantie couvre également le remplacement et les biens réparés. Toutefois, le délai de la garantie n'est pas rallongé ou reconduit par une réparation ou livraison des pièces dans la période de garantie. Pendant cette période de garantie, les frais de réparation ou de remplacement sont à la charge de Coram International, pour autant qu'il soit satisfait aux conditions prévues dans la présente déclaration de garantie.

### III. Conditions de garantie

Une demande de garantie doit être introduite par l'acheteur pendant le délai de garantie. L'acheteur peut exercer un recours à la garantie en signalant par écrit les défauts pendant la période de garantie au point de vente ou auprès de l'installateur où il a acheté les produits de Coram International. Afin de pouvoir bénéficier de la garantie, l'acheteur doit fournir une preuve d'achat (bon de caisse ou facture) indiquant clairement la date de l'achat. La date d'introduction de la plainte de l'acheteur est décisive pour l'application de la garantie reprise ci-dessus.

Les baignoires, les bacs de douche et les siphons abîmés au moment de la livraison ne peuvent pas être installés, sinon le droit de garantie est annulé.

En plus de l'alinéa précédent, l'acheteur qui n'est pas un particulier peut revendiquer la garantie seulement si :

- L'installation a été effectuée par un installateur ou professionnel compétent ;
- L'entretien des produits est effectué régulièrement et avec professionnalisme, comme décrit dans le mode d'emploi afférent aux produits ;
- Les consignes d'installation ont été respectées.

L'acheteur ne peut pas bénéficier de la garantie si :

- Des dommages à la suite d'un transport incorrect, d'un déchargement incorrect et d'une conservation incorrecte (par exemple le stockage de produits à l'extérieur).
- Les produits fournis par Coram International n'ont pas été utilisés conformément à leur utilisation prévue ;
- Il s'agit d'usure normale.
- Des modifications ont été apportées aux produits fournis par Coram International ;
- Les imperfections ou erreurs sur le produit sur lequel ont été effectués des changements, des réparations, des ajouts et/ou des remplacements sans que Coram International ait donné son consentement et qui ont été effectués par des tiers.
- Les produits présentent une charge excessive ou erronée, une utilisation inadaptée ou peu naturelle ;
- Il s'agit de dommages intentionnels ou de dommages causés par la négligence ;
- Il s'agit de dommages causés par un défaut d'entretien, un mauvais entretien ou l'utilisation des mauvais détergents (voir l'article V ci-dessous) ;
- Si l'installation et le montage n'ont pas été réalisés selon les règles des instructions de montage, d'utilisateur et d'entretien ou s'il a été fait usage de pièces à l'origine suspecte ;
- Des dommages ont été provoqués pendant l'installation ;
- Des dommages ont été provoqués par des collisions, des chocs ou la chute d'objets sur la baignoire, le bac de douche ou le siphon ;
- Il s'agit de dommages provoqués par la force majeure (notamment les catastrophes naturelles)
- L'acheteur ne s'est pas conduit convenablement.

Le droit de recours à la garantie est exclu en cas de différences sur les produits livrés en ce qui concerne les dimensions, la courbure, la couleur, la résistance à l'abrasion, la structure, etc., acceptables d'un point de vue technique selon les normes courantes en vigueur, ou l'usage commercial.

### IV IActivités sous garantie

Si l'acheteur communique un défaut en temps opportun, Coram International a le choix : réparer les pièces défectueuses ou les remplacer. Coram ne peut jamais être tenu pour responsable des dommages consécutifs, de la rémunération et des frais de déplacement.

L'utilisateur final doit accorder à Coram International suffisamment de temps et de possibilités pour effectuer des livraisons de réparation et/ou des réparations. Si l'utilisateur final ne collabore pas aux réparations ou aux livraisons de réparation, Coram International est exonéré de ses devoirs de garantie et décline toute responsabilité pour les dommages (consécutifs) éventuels.

Si la plainte fondée à l'appui des moyens mis à disposition ne peut pas être résolue dans un délai raisonnable ou si la réparation ne peut pas être effectuée par Coram International, ce dernier se déclare disposé à fournir, à la demande de l'acheteur, un produit de remplacement gratuit du même type et du même modèle. Si ce produit n'est plus disponible, Coram International doit fournir un produit équivalent.

### V Consignes d'entretien baignoires, bacs de douche et siphons

Pour assurer le nettoyage quotidien et pour éviter la formation de calcaire, servez-vous d'un chiffon humide doux, d'eau et éventuellement d'un nettoyant universel doux (par ex. un savon vert).

Le produit doit être nettoyé de fond en comble une à deux fois par mois. La fréquence à laquelle doit être répétée cette opération dépend de l'agressivité et de la dureté de l'eau et de l'intensité d'utilisation. Pour ce faire, mieux vaut utiliser le nettoyant intérieur Sealskin. Pour éliminer le calcaire, servez-vous du nettoyant sanitaires Sealskin. Dans les deux cas, toujours bien rincer à l'eau chaude après utilisation et sécher avec un chiffon doux. Les produits d'entretien Sealskin sont disponibles chez un revendeur Sealskin. Consultez la liste des points de vente sur [www.sealskin.com](http://www.sealskin.com).

Il ne faut en aucun cas utiliser un produit abrasif, ni des produits de nettoyage alcalins, acides et chlorés. Il en va de même pour les produits d'oxydation et de solution.

Pour le nettoyage, servez-vous uniquement de chiffons doux. Ne laissez aucun détergent agir et/ou sécher à la surface. Cela peut provoquer des taches irréversibles du fait de la corrosion de la surface. Rincez la surface abondamment et séchez-la avec un chiffon doux pour éviter les traces de calcaire et d'eau. Il est fortement déconseillé d'utiliser le produit pour des activités telles que la teinture de cheveux ou de textile. De même, n'utilisez jamais des détergents (agressifs) comme les détergents pour fours, les déboucheurs et agents de blanchiment ! Cela peut entraîner une décoloration irréversible de la surface. Si vous renversez des produits chimiques forts (par ex. du dissolvant), rincez aussitôt avec beaucoup de savon afin d'éviter les dommages sur la surface. Les produits d'entretien cutané comme la mousse à raser, le dentifrice, le shampooing, le gel douche et le savon liquide ou le maquillage peuvent causer des dommages. Éliminez-les immédiatement et rincez bien à l'eau.

Pour nettoyer une surface antidérapante, utilisez une brosse douce (à vaisselle). Ne vous servez jamais d'une éponge à récuser ou d'un tissu doux pour nettoyer la surface antidérapante ! Les fibres du chiffon ou de l'éponge à récuser resteront dans la couche antidérapante.

*Sous réserve de modifications, erreurs d'impression et d'erreurs typographiques.*

### I. Garantierklæring

Denne avtalen gjelder alle badekar, dusjkar og dusjsluk (drains) som selges under merkenavnet Sealskin. Disse produktene må inneha de egenskaper du som kunde ifølge avtalen må kunne forvente ved normal bruk. Dette gjelder også ved spesiell bruk så langt dette er forutsatt av partene ved inngåelse av avtalen. Coram International garanterer at selskapets produkter ikke er beheftet med material-, fabrikasjons- eller konstruksjonsfeil. Blir disse forventningene ikke oppfylt, har du som kunde rett på gratis reparasjon eller utskifting. Såfremt kunden innen rimelig tid melder om en defekt, har Coram International valget mellom å reparere de defekte delene eller erstatte dem.

### II. Garantiperiode

Garantiperioden for Sealskin badekar og dusjkar er 10 år etter at den første kunden/sluttbrukeren har kjøpt produktet. Garantiperioden for Sealskin get wet dusjsluk er 5 år og for Sealskin dusjsluk 10 år etter at den første kunden/sluttbrukeren har kjøpt produktet. Erstattede og reparerte produkter omfattes også av denne garantien. Garantiperioden vil imidlertid ikke bli forlenget eller fornyet på grunn av en reparasjon eller leveranse av deler i løpet av garantiperioden. I løpet av denne garantiperioden vil kostnadene til reparasjon eller utskifting være for Coram Internationals regning, såfremt betingelsene i denne garantierklæringen er oppfylt.

### III. Garantibetingelser

Et krav på denne garantien må være fremmet av kunden innen garantifristen. Kunden kan også fremme krav på garantien ved skriftlig å melde fra om feil og mangler til salgsstedet eller installatøren som kunden har kjøpt produktene fra Coram International av. For å kunne fremsette et gyldig krav på garantien må kunden kunne vise frem et kjøpsbevis (kvittering eller faktura) som tydelig viser kjøpsdatoen. Datoen der klagen innleveres av kunden er avgjørende for anvendelsen av den ovennevnte garantien. Badekar, dusjkar og dusjsluk som er skadet på leveringstidspunktet, må ikke installeres; i så fall bortfaller retten til å gjøre krav på garantien.

Som et supplement til paragrafen over kan en kunde som ikke er privat, bare gjøre krav på garantien forutsatt at:

- Installasjonen er utført av en erkjent installatør eller profesjonell fagperson;
- Vedlikehold av produktene er regelmessig og fagkyndig utført slik det er beskrevet i bruksanvisningen som er vedlagt produktene;
- Monteringsforskriftene er overholdt.

Kunden kan ikke gjøre krav på garantien hvis:

- Skadene er en følge av feil under transport, lossing og lagring (for eksempel at produktene blir lagret utendørs).
- Produktene fra Coram International ikke er brukt i samsvar med formålet;
- Det er snakk om normal slitasje;
- Det er gjort endringer på produktene fra Coram International;
- Ved ufullkommenheter og feil på produktet der endringer, reparasjoner, tilføyelser og/eller utskiftninger har vært foretatt uten at Coram International har gitt tillatelse til dette og dette er utført av en tredjepart.
- Det er snakk om uforholdsmessig belastning eller ukorrekt, utilbørlig eller unaturlig bruk av produktene;
- Det er snakk om skader som er oppstått med forsett eller på grunn av uaktsomhet;
- Det er snakk om skader som er et resultat av sviktende vedlikehold, feil vedlikehold eller bruk av feil rengjøringsmidler (se artikkel V under);
- Hvis installasjonen og monteringen ikke er utført i henhold til reglene i instruksene for montering, bruk og vedlikehold eller det er benyttet deler av "ukjent opprinnelse";
- Skader er oppstått under monteringen;
- Det har oppstått skader på grunn av sammenstøt eller rystelser eller ved at objekter har falt ned på badekaret, dusjkaret eller dusjsluket.
- Det er snakk om skader som er oppstått gjennom force majeure (blant annet naturkatastrofer);
- Kjøperen har ikke oppfylt sine forpliktelser.

Avvik på leveransene med hensyn til dimensjoner, krumning, farge, slitestyrke, struktur etc., som ut fra et teknisk synspunkt må godtas ut fra gjeldende, alminnelige normer og handelsskikk og dermed utelukker retten til garanti.

### IV Aktiviteter under garanti

Såfremt kunden innen rimelig tid melder om en defekt, har Coram International valget mellom å reparere de defekte delene eller erstatte dem. Coram kan ikke under noen omstendighet stilles ansvarlig for konsekvensskade, arbeidslønn eller reisekostnader.

Sluttbrukeren må gi Coram International tilstrekkelig tid og mulighet til å sørge for avhjulpende leveranser og/eller utføre reparasjoner. I tilfelle sluttbrukeren unnlater å samarbeide om reparasjoner eller avhjulpende leveranser, er Coram International befrikket fra sine garantiforpliktelser og ikke ansvarlig for den eventuelle (følge)skaden.

Hvis den velbegrunnede klagen ikke kan løses innen et rimelig tidsrom med de midler som står til disposisjon, eller reparasjonen ikke kan utføres av Coram International, erklærer Coram International seg på anmodning fra kunden beredt til å levere et gratis erstatningsprodukt av samme type og med samme utføring. Skulle dette produktet ikke lenger være tilgjengelig, må Coram International levere et tilsvarende produkt.

### V Vedlikeholdsforskrifter badekar, dusjkar og dusjsluk

Til den daglige rengjøringen og for å hindre kalkbelegg bruker du en myk, fuktig klut, vann og eventuelt et mildt universalkemiddel (f.eks. grønnsåpe).

Produktet bør rengjøres grundig 1 til 2 ganger i måneden. Nøyaktig hvor ofte dette bør skje, er avhengig av hvor aggressivt og hardt vannet er og hvor intensivt bruken er. Til dette er det best å bruke Sealskin rengjøringsmiddel for badetrom. For å fjerne kalkbelegg bruker du Sealskin sanitærrens. I begge tilfeller må du alltid etterskylle godt med varmt vann og tørke av med en myk klut. Vedlikeholdsproduktene fra Sealskin kan du få hos en Sealskin-forhandler. Se etter salgssteder på [www.sealskin.com](http://www.sealskin.com).

Skurende, alkaliske, syre- og klorholdige rengjøringsmidler må ikke under noen omstendighet benyttes. Det samme gjelder oksidasjons- og løsemidler. Bruk bare myke kluter under rengjøringen. La aldri et rengjøringsmiddel virke over tid eller tørke på overflaten. Dette kan føre til at det oppstår flekker som ikke lar seg fjerne ved at overflaten blir angrepet. Etterskyl overflaten med rikelig vann og tørk av med en myk klut for å fjerne kalk- og vannrester. Det blir sterkt frarådet å bruke produktet til aktiviteter som farging av hår eller tekstiler. Bruk heller aldri (aggressive) rengjøringsmidler som ovnrens, avløpsåpnere og blekemidler. Dette kan forårsake uopprettelig misfarging av overflaten. Sterke kjemikalier (f.eks. neglelakkfjerner) som søles, må umiddelbart skylles vekk med rikelig såpe for å unngå skader på overflaten. Også hudpleieprodukter som barbersåpe, tannpasta, sjampo, dusjgel og flytende såpe eller makeup kan føre til skader. Fjern dette umiddelbart og skylt godt med vann.

Til å vaske en antiskli-overflate bruker du en myk (oppvask)børste. Bruk aldri en skuresvamp eller myk klut til å rengjøre antiskli-overflaten. Fibrene i kluten eller skuresvampen vil da bli igjen i antiskli-laget.

*Med forbehold om endringer og trykkfeil.*

### I. Oświadczenie gwarancyjne

Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wanny, brodziki i odpływy liniowe sprzedawane pod marką Sealskin. Produkty muszą mieć cechy, których nabywca na podstawie umowy może oczekiwać w trakcie normalnego użytkowania. Odnosi się to również do specjalnego korzystania, o ile zostaje to przewidziane przez strony w chwili zawarcia umowy. Firma Coram International gwarantuje, że jej akcesoria nie posiadają usterek materiałowych, produkcyjnych i konstrukcyjnych. W przypadku braku spełnienia tych oczekiwań nabywca ma prawo do bezpłatnej naprawy lub wymiany. Jeżeli nabywca w odpowiednim czasie zgłosi wadę, to Coram International zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wadliwej części.

### II. Okres gwarancji

Okres gwarancji obejmujący wanny i brodziki Sealskin wynosi 10 lat od chwili zakupu przez pierwszego nabywcę/użytkownika końcowego. Okres gwarancji obejmujący odpływy liniowe Get Wet Sealskin wynosi 5 lat, a okres gwarancji obejmujący odpływy liniowe Sealskin 10 lat od chwili zakupu przez pierwszego nabywcę/użytkownika końcowego. Wymienione i naprawione towary objęte są również niniejszą gwarancją. W wyniku przeprowadzenia naprawy lub dokonania dostawy części w okresie gwarancji gwarancja nie ulega przedłużeniu ani odnowieniu. O ile spełnione są warunki niniejszej gwarancji, to w okresie objętym gwarancją koszty napraw i wymiany pokrywa Coram International.

### III. Warunki gwarancji

Z gwarancji nabywca może skorzystać w okresie objętym gwarancją. Z gwarancji nabywca może skorzystać, zgłaszając pisemnie wady w punkcie sprzedaży lub u instalatora, od którego nabywca nabył produkty Coram International, w okresie objętym gwarancją. By możliwe było skorzystanie z gwarancji, nabywca musi przedłożyć dowód zakupu (paragon lub fakturę) z wyraźnie widoczną datą zakupu. Decydujące znaczenie przy skorzystaniu z wyżej wymienionej gwarancji ma data wniesienia reklamacji przez nabywcę.

Gwarancja przestaje obowiązywać, jeśli dojdzie do montażu wanny, brodzika lub odpływu liniowego, które w chwili dostawy były uszkodzone.

W uzupełnieniu do poprzedniego akapitu nabywca niebędący osobą fizyczną może skorzystać z gwarancji wyłącznie, jeśli:

- Montażu dokonał wykwalifikowany instalator lub profesjonalista;
- Konserwacja była przeprowadzana regularnie i fachowo zgodnie z tym, co zawarte jest w instrukcji dołączonej do produktu;
- Zastosowano się do przepisów związanych z montażem.

Nabywca nie może skorzystać z gwarancji, jeśli:

- Do uszkodzenia doszło w wyniku niewłaściwego transportu, rozładunku i przechowywania (np. przechowywania produktów na zewnątrz).
- Korzystał z dostarczonych produktów Coram International niezgodnie z ich przeznaczeniem;
- Uszkodzenie jest wynikiem zwykłego zużycia;
- Wprowadził zmiany w produktach dostarczonych przez Coram International;
- Dokonał zmian, napraw, uzupełnień lub wymian braków i wad produktu bez uprzedniego uzyskania pozwolenia od firmy Coram International i zostały one wykonane przez osoby trzecie;
- Doszło do niezwykłego obciążenia lub złego, niewłaściwego lub nienaturalnego korzystania z produktu;
- Doszło do celowego uszkodzenia lub uszkodzenie powstało w wyniku zaniedbania;
- Do uszkodzenia doszło w wyniku braku lub złej konserwacji lub użycia niewłaściwych środków czystości (por. poniżej artykuł V.);
- W przypadku przeprowadzenia instalacji i montażu niezgodnie z przedstawionymi w instrukcji zasadami montażu, korzystania i konserwacji lub wykorzystania nieoryginalnych części;
- Uszkodzenie nastąpiło podczas montażu;
- Uszkodzenie jest wynikiem uderzenia, szoku lub upadku przedmiotu do wanny, brodzika lub na odpływ liniowy;
- Szkada jest wynikiem działania siły wyższej (m.in. klęski żywiołowej);
- Postępowanie nabywcy było niewłaściwe.

Odstępstwa dostarczonych produktów dotyczące wymiarów, krzywizn, kolorów, odporności na ścieranie, struktury itp. które z punktu widzenia technicznego możliwe są do przyjęcia zgodnie z obowiązującymi normami lub praktyką handlową, nie są objęte gwarancją.

### IV. Prace objęte gwarancją

Jeżeli nabywca w odpowiednim czasie zgłosi wadę, to Coram International zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wadliwej części. Firma Coram International nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkody następcze, wynagrodzenie za pracę i koszty dojazdu.

Zobowiązuje się użytkownika końcowego do zapewnienia firmie Coram International wystarczającej ilości czasu i umożliwienia dokonania dostawy lub naprawy. W przypadku, w którym użytkownik końcowy nie chce współpracować przy naprawie lub dostawie, zwalnia się firmę Coram International z jej obowiązków gwarancyjnych i nie pociąga do odpowiedzialności cywilnej za ewentualne szkody (następcze).

Jeśli w przypadku uzasadnionej reklamacji nie można w rozsądnym terminie przy użyciu dostępnych środków doprowadzić do jej rozpatrzenia lub firma Coram International nie jest w stanie dokonać naprawy, to Coram International oświadcza, że na wniosek nabywcy jest gotowa do bezpłatnej wymiany produktu na produkt tego samego rodzaju i w tej samej wersji. Jeśli produkt nie jest dłużej dostępny, firma Coram International zobowiązuje się dostarczyć równoważny produkt.

### V. Sposób konserwacji wanien, brodzików i odpływów liniowych

Do codziennego czyszczenia i zapobiegania powstawaniu nalotu z kamienia należy korzystać z miękkiej wilgotnej ściereczki, wody i ewentualnie łagodnego uniwersalnego środka do czyszczenia (np. zielonego mydła). Od 1 do 2 razy w miesiącu produkt wymaga bardziej gruntownego czyszczenia. Jak często musi do tego dochodzić, zależy od agresywności i twardości wody i intensywności użytkowania. Najlepiej w takich przypadkach korzystać ze środka do czyszczenia Sealskin Interieurreiniger. Do usuwania osadu z kamienia najlepiej używać Sealskin Sanitairreiniger. W obu przypadkach po zastosowaniu środka dokładnie go spłukać ciepłą wodą i wytrzeć powierzchnię do sucha miękką szmatką. Środki do konserwacji marki Sealskin można otrzymać u sprzedawców produktów Sealskin. Punkty sprzedaży można znaleźć na stronie [www.sealskin.com](http://www.sealskin.com).

W żadnym przypadku nie wolno korzystać ze środków do czyszczenia zawierających środki ściernie, alkaliczne, kwas i chlor. To samo odnosi się do produktów utleniających i zawierających rozpuszczalniki.

W trakcie czyszczenia korzystać wyłącznie z miękkich ściereczek. Nie wolno środków czystości pozostawiać na powierzchni na czas dłuższy ani pozwolić im wyschnąć. Może to doprowadzić do powstania plam, których nie da się usunąć i uszkodzenia powierzchni. Powierzchnię spłukać dużą ilością wody i wysuszyć miękką ściereczką, by nie pozostawić śladów kamienia i wody. Zdecydowanie odradza się farbowania włosów i tkanin w produktach. Nie wolno również stosować (agresywnych) środków czystości takich jak środki do czyszczenia piekarników, środki do udrażniania odpływów i wybielacze! Mogą one prowadzić do powstania trwałych przebarwień. Rozlane silne chemikalia (np. zmywacz do paznokci) natychmiast spłukać dużą ilością mydła, by uniknąć uszkodzenia powierzchni. Również produkty do pielęgnacji takie jak pianka do golenia, pasta do zębów, szampon, żel pod prysznic i mydło w płynie lub makijaż mogą powodować uszkodzenia. Należy natychmiast je usunąć i spłukać dokładnie wodą.

Do czyszczenia powierzchni antypoślizgowej korzystać z miękkiej szcoteczki (do zmywania). Nigdy powierzchni antypoślizgowej nie należy myć zmywakiem ani miękką ściereczką! Włókna ściereczki lub zmywaka mogą przylgnąć do powierzchni antypoślizgowej.

*Zastrzega się zmiany, błędy w druku i składzie.*